***Сопровождение к десятинам:******07.27.25. Sunday 12:00 P.М.***

***An accompaniment to tithes:***

Если хочешь обратиться, Израиль, говорит Господь, ко Мне обратись; (Иер.4:1).

***"If you will return, O Israel," says the Lord, "Return [Turn] to Me” (Jeremiah 4:1).***

**Цена за право обращаться и быть обращённым к Богу:**

***The price for the right to turn and be facing God:***

**1.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо обладать доказательством принадлежности к потомкам Иакова и Израиля, выраженным в Завете с Богом.

***1. To have the right to turn to God, one must possess proof of belonging to the descendants of Jacob and Israel, expressed through a covenant with God.***

Непременно да будет обрезан рожденный в доме твоем и купленный за серебро твое, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей, истребится душа та из народа своего, ибо он нарушил завет Мой (Быт.17:13,14).

***He who is born in your house and he who is bought with your money must be circumcised, and My covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant. And the uncircumcised male child, who is not circumcised in the flesh of his foreskin, that person shall be cut off from his people; he has broken My covenant." (Genesis 17:13-14).***

**2.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо помнить и сохранять в своей памяти, что мы искуплены.

***2. To have the right to turn to God, it is necessary to remember and keep in our memory that we have been redeemed.***

Ныне же так говорит Господь, сотворивший тебя, Иаков, и устроивший тебя, Израиль: не бойся, ибо Я искупил тебя, назвал тебя по имени твоему; ты Мой (Ис.43:1).

***But now, thus says the Lord, who created you, O Jacob, And He who formed you, O Israel: "Fear not, for I have redeemed you; I have called you by your name; You are Mine. (Isaiah 43:1).***

**3.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо чтить Бога отдаванием Ему десятин и приношений.

***3. To have the right to turn God, it is necessary to honor God by giving Him tithes and offerings.***

Со дней отцов ваших вы отступили от уставов Моих и не соблюдаете их; обратитесь ко Мне, и я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. Вы скажете: "как нам обратиться?" Принесите все десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моем была пища, и хотя в этом испытайте Меня, говорит Господь Саваоф: не открою ли Я для вас отверстий небесных и не изолью ли на вас благословения до избытка?

(Мал.3:7-10).

***Yet from the days of your fathers You have gone away from My ordinances And have not kept them. Return to Me, and I will return to you," Says the Lord of hosts. "But you said, 'In what way shall we return?' "Will a man rob God? Yet you have robbed Me! But you say, 'In what way have we robbed You?' In tithes and offerings. You are cursed with a curse, For you have robbed Me, Even this whole nation. Bring all the tithes into the storehouse, That there may be food in My house, And try Me now in this," Says the Lord of hosts, "If I will not open for you the windows of heaven And pour out for you such blessing That there will not be room enough to receive it. (Malachi 3:7-10).***

**4.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо воспринимать обличение, как лучший елей.

***4. To have the right to turn to God, it is necessary to receive correction as the finest anointing oil.***

Обратитесь к моему обличению: вот, я изолью на вас дух мой, возвещу вам слова мои (Прит.1:23).

***Turn at my rebuke [correction]; Surely I will pour out my spirit on you; I will make my words known to you. (Proverbs 1:23).***

**5.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо иметь при себе молитвенные слова.

***5. To have the right to turn to God – it is necessary to have prayer words.***

Возьмите с собою молитвенные слова и обратитесь к Господу; говорите Ему: "отними всякое беззаконие и прими во благо, и мы принесем жертву уст наших (Ос.14:3).

***Take words with you, And return to the Lord. Say to Him, "Take away all iniquity; Receive us graciously, For we will offer the sacrifices of our lips. (Hosea 14:3).***

**6.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо обладать свойством детей.

***6. To have the right to turn to God – it is necessary to have the properties of children.***

Истинно говорю вам, если не обратитесь и не будете как дети, не войдете в Царство Небесное (Мф.18:3).

***Assuredly, I say to you, unless you are converted and become as little children, you will by no means enter the kingdom of heaven. (Matthew 18:3).***

**7.** Чтобы иметь право обращаться к Богу – необходимо удалить свои мерзости от Божьего Лица.

***7. To have the right to turn to God – it is necessary to put away our abominations from God’s Face.***

Если хочешь обратиться, Израиль, говорит Господь, ко Мне обратись; и если удалишь мерзости твои от лица Моего, то не будешь скитаться (Иер.4:1).

***"If you will return, O Israel," says the Lord, "Return to Me; And if you will put away your abominations out of My sight, Then you shall not be moved. (Jeremiah 4:1).***

***07.27.25 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нерукотворного тела, которое будет являться вечной Субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы пришли к необходимости рассмотреть такой вопрос: что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***We arrived at the need to look at this question - what must be done on our end to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Потому что до тех пор, пока мы не совлекли прежний образ жизни, то у нас нет никаких гарантий, что мы когда-то будем облечены в наше небесное жилище. Только тогда, когда мы снимем с себя эти одежды, только тогда что-то произойдёт.

***Because until we have taken off the old way of life, we will have no guarantees that we will sometime be clothed in our heavenly dwelling. Only when we take off these garments will something happen.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Итак, мы в определенном формате остановились на этих трёх требованиях:

***And so, in a certain format, we have stopped to look at these three requirements:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

Mы рассмотрели только два и стали рассматривать третье требование. И обратились к тайне Божией, которая представлена нам в иносказании. Нам вообще все представляется в иносказаниях, в образах, потому что даже и прямой текст будет запечатан, потому что он в формате мысли.

***We have looked at only two and began to look at the third requirement. And we turned to God’s mystery that is presented to us in an allegory. Everything actually is presented in allegories and images, because even direct text will be sealed since its in the format of a thought.***

Мы уже рассмотрели все эти имена и остановились, рассматривая Рог спасения. Я сразу перейду, где мы стали рассматривать четвертый вопрос, который говорит:

***We have already looked at all these names and have stopped to study: Horn of salvation. I will turn right away to where we began to look at the fourth question, which says:***

Какой результат или признак, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходит рога его и которые говорят, и обладают большой силой, когда мы взрастим в себе это все?

***What is the result of sign that we have built ourselves into a golden altar of incense out of which protrude its horns, which have great power when we grow all of this in us?***

И вот книга Откровения, она показывает результаты, что мы устроили себя. И мы прошли уже 16 глав, остановились на 17 главе Откровения.

***And so, the book of Revelation shows the results—that we have built ourselves. We have already gone through 16 chapters and paused at chapter 17 of Revelation.***

**Во-первых** – эта глава, опять возвращает нас к половине последней седмины Даниила, потому что там интересно, она говорит об одном времени, и там нет последовательности. Вообще в Писании, когда мы читаем, нет никакой последовательности.

***First of all, this chapter again brings us back to the middle of the final week of Daniel, because it's interesting—it speaks of a single period of time, and there is no sequence there. In fact, in Scripture, when we read it, there is no specific chronological order.***

Один принцип там, другой там, третий там. И для того, чтобы увидеть, этот принцип в этой чудной последовательности, надо получить от Бога Откровение, что и куда относится.

***One principle is found here, another there, and a third somewhere else. And in order to see how each principle fits into this marvelous pattern, we must receive Revelation from God—what belongs where and how it connects.***

Это также, как вы сели и собираете пазл. И когда собрали, картина готова. Вот так и здесь говорится в Откровении, где семь ангелов, имеющих семь чаш гнева, приготовились выливать содержимое своих чаш на людей, имеющих на своих челах начертания зверя, выходящего из великого моря греховных человеческих вожделений.

***It’s just like when you sit down to assemble a puzzle. And once it's complete, the picture is revealed. In the same way, the book of Revelation speaks of this—where seven angels, having the seven bowls of wrath, prepare to pour out the contents of their bowls on those who bear the mark of the beast on their foreheads, the beast that rises from the great sea of sinful human desires.***

То есть мы должны понимать, что всё то, что я сейчас произношу и говорю, это наше будущее призвание.

***That means we must understand that everything I’m now saying and speaking about is our future calling.***

**Во-вторых -** показывает свойства людей, имеющих на своих телах начертания зверя, и их дела в показном благочестии, в образе вавилонской блудницы, сидящей на водах многих. И затем поведет Иоанна в пустыню и покажет вавилонскую блудницу уже не на водах многих, а на звере багряном.

***Secondly, it reveals the nature of the people who bear the mark of the beast on their bodies, and their deeds done in outward godliness—in the image of the Babylonian harlot, who sits on many waters. And then He leads John into the wilderness and shows him the Babylonian harlot no longer on many waters, but now sitting on a scarlet beast.***

**В-третьих -** покажет суд, который Бог совершит над Вавилонской блудницей, десятью рогами зверя, на котором она сидела, и суд над самим зверем.

***Thirdly—it will reveal the judgment that God will carry out upon the Babylonian harlot, through the ten horns of the beast she sat on, and the judgment upon the beast itself.***

**Следующая фраза** 17 гл Книги Откровения, открывает другую сторону Вавилонской блудницы, заполонившей собою среду наших собраний, которая сидит, уже не на водах многих, а на звере багряном.

***The next phrase in Revelation chapter 17 reveals another facet of the Babylonian harlot, who has infiltrated the midst of our assemblies. She is now depicted not as sitting on many waters, but as seated on a scarlet beast.***

\*И повел меня в духе в пустыню; и я увидел жену, сидящую на звере багряном, преисполненном именами богохульными, с семью головами и десятью рогами (Отк.17:3).

***So he carried me away in the Spirit into the wilderness. And I saw a woman sitting on a scarlet beast which was full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns. (Revelation 17:3).***

Увидев в пустыне жену, сидящую на звере багряном, Апостол Иоанн, дивился удивлением великим. Потому, что образ пустыни, где он увидел Вавилонскую блудницу, сопряжён был, с образом тотального освящения, который состоял в том, что в этом освящении,

***Seeing in the wilderness a woman sitting on a scarlet beast, Apostle John marveled with great amazement. This was because the image of the wilderness, where he saw the Babylonian harlot, was associated with the image of total sanctification, which consisted in the fact that within this sanctification…***

Великая блудница представляла интересы зверя, что давало ей возможность, вопреки желанию зверя, господствовать над зверем.

***The great harlot represented the interests of the beast, which gave her the ability, against the desire of the beast, to rule over the beast.***

То, что багряный зверь, был преисполнен именами богохульными, говорит о том, что носителями и представителями его богохульных имён, будут являться лжеапостолы и лжепророки.

***The fact that the scarlet beast was filled with blasphemous names indicates that the bearers and representatives of its blasphemous names will be false apostles and false prophets.***

На греческом языке богохульство – это хула на Святого Духа, состоящая в том, что истинным Апостолам и пророкам Христовым – приписывалось, что они обладают успехом, благодаря имеющемуся у них гипнозу, и совершают чудеса и знамения силою гипноза.

***In Greek, “blasphemy” refers to blasphemy against the Holy Spirit, which consists in attributing the success of true apostles and prophets of Christ to their alleged possession of hypnosis, and claiming that they perform miracles and signs by the power of hypnosis.***

Более же полный смысл греческого слова «богохульство» означает – хула; поношение; клевета; злоречие; укоризненное злословие; ложные оговоры; приписывание своих злых наклонностей Апостолам и пророкам Христовым, а их достоинство приписывали себе.

***A fuller meaning of the Greek word "blasphemy" includes: blasphemy; reviling; slander; abusive speech; reproachful cursing; false accusations; attributing one’s own evil inclinations to the Apostles and prophets of Christ, while ascribing their virtues to oneself.***

Под образом семи голов зверя, следует рассматривать полноту нечестия, которую он выдаёт за полноту благочестия.

***Under the image of seven heads of the beast should be viewed the fulness of wickedness which he portrays as the fullness of godliness.***

А, под десятью рогами зверя, следует рассматривать его упование на закон Бога, данный Моисею в десятословии, который даёт ему юридическую силу, овладевать теми людьми, которые усиливаются собственной праведностью.

***Whereas the ten horns of the beast should be understood as its reliance on the Law of God given to Moses in the decalogue, which grants it legal power to take hold of those people who strive to be strengthened by their own righteousness.***

**В нашем теле**, под образом багряного зверя, на котором сидела Вавилонская блудница, в предмете нашего плотского мышления, в котором мы смешивали истину, с выбросами нашего интеллекта – следует разуметь царствующих грех, в лице нашего ветхого человека.

***In our body, under the image of the scarlet beast on which the Babylonian harlot sat—meaning our fleshly thinking, in which we mixed the truth with the emissions of our intellect—one should understand the reigning sin in the face of our old man.***

\*И когда вы простираете руки ваши, Я закрываю от вас очи Мои; и когда вы умножаете моления ваши, Я не слышу: ваши руки полны крови. Омойтесь, очиститесь; удалите злые деяния ваши от очей Моих; перестаньте делать зло; научитесь делать добро,

Ищите правды, спасайте угнетенного, защищайте сироту, вступайтесь за вдову. Тогда придите - и рассудим, говорит Господь. Если будут грехи ваши, как багряное, - как снег убелю; если будут красны, как пурпур, - как волну убелю (Ис.1:15-18).

***When you spread out your hands, I will hide My eyes from you; Even though you make many prayers, I will not hear. Your hands are full of blood. "Wash yourselves, make yourselves clean; Put away the evil of your doings from before My eyes. Cease to do evil, Learn to do good;***

***Seek justice, Rebuke the oppressor; Defend the fatherless, Plead for the widow. "Come now, and let us reason together," Says the Lord, "Though your sins are like scarlet, They shall be as white as snow; Though they are red like crimson, They shall be as wool. (Isaiah 1:15-18).***

**В среде наших собраний**, под образом багряного зверя, на котором сидела Вавилонская блудница, в лице лжеапостолов и лжепророков, стоящих во главе собраний, которых избрали демократическим выбором, чтобы они, льстили необрезанному уху избирателя – следует разуметь людей, основанием которых является повреждённая истина.

***In the midst of our assemblies, under the image of the scarlet beast on which the Babylonian harlot sat—represented by false apostles and false prophets who stand at the head of congregations and were chosen by democratic vote to flatter the uncircumcised ears of the electors—one should understand people whose foundation is a corrupted truth.***

\*Но я думаю, что у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов: хотя я и невежда в слове, но не в познании. Впрочем, мы во всем совершенно известны вам. Согрешил ли я тем, что унижал себя,

Чтобы возвысить вас, потому что безмездно проповедывал вам Евангелие Божие? Другим церквам я причинял издержки, получая от них содержание для служения вам; и, будучи у вас, хотя терпел недостаток, никому не докучал, ибо недостаток мой

Восполнили братия, пришедшие из Македонии; да и во всем я старался и постараюсь не быть вам в тягость. По истине Христовой во мне скажу, что похвала сия не отнимется у меня в странах Ахаии. Почему же так поступаю? Потому ли, что не люблю вас? Богу известно!

Но как поступаю, так и буду поступать, чтобы не дать повода ищущим повода, дабы они, чем хвалятся, в том оказались такими же, как и мы. Ибо таковые лжеапостолы, лукавые делатели, принимают вид Апостолов Христовых. И неудивительно:

Потому что сам сатана принимает вид Ангела света, а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителей правды; но конец их будет по делам их (2.Кор.11:5-15).

***For I consider that I am not at all inferior to the most eminent apostles. Even though I am untrained in speech, yet I am not in knowledge. But we have been thoroughly manifested among you in all things. Did I commit sin in humbling myself***

***that you might be exalted, because I preached the gospel of God to you free of charge? I robbed other churches, taking wages from them to minister to you. And when I was present with you, and in need, I was a burden to no one, for what I lacked***

***the brethren who came from Macedonia supplied. And in everything I kept myself from being burdensome to you, and so I will keep myself. As the truth of Christ is in me, no one shall stop me from this boasting in the regions of Achaia. Why? Because I do not love you? God knows!***

***But what I do, I will also continue to do, that I may cut off the opportunity from those who desire an opportunity to be regarded just as we are in the things of which they boast. For such are false apostles, deceitful workers, transforming themselves into apostles of Christ.***

***And no wonder! For satan himself transforms himself into an angel of light. Therefore it is no great thing if his ministers also transform themselves into ministers of righteousness, whose end will be according to their works. (2 Corinthians 11:5-15).***

В политическом истеблишменте Евросоюза, под образом багряного зверя, на котором сидела Вавилонская блудница, в лице лжеапостолов и лжепророков – следует разуметь человека греха и сына погибели из колена Данова, который будет поставлен во главе Евросоюза.

***In the political establishment of the European Union, under the image of the scarlet beast on which the Babylonian harlot sat—represented by false apostles and false prophets—one should understand the man of sin and the son of perdition from the tribe of Dan, who will be placed at the head of the European Union.***

\*Да не обольстит вас никто никак: ибо день тот не придет, доколе не придет прежде отступление и не откроется человек греха, сын погибели, противящийся и превозносящийся выше всего, называемого Богом или святынею (2. Фесс.2:3,4).

***Let no one deceive you by any means; for that Day will not come unless the falling away comes first, and the man of sin is revealed, the son of perdition, who opposes and exalts himself above all that is called God or that is worshiped, so that he sits as God in the temple of God, showing himself that he is God. (2 Thessalonians 2:3-4).***

**Следующая фраза** 17 гл Книги Откровения открывает, во что была облечена великая блудница, которая сидит на звере багряном.

***The next phrase of Revelation chapter 17 reveals what the great harlot, who sits on the scarlet beast, was clothed in.***

\*И жена облечена была в порфиру и багряницу, украшена золотом, драгоценными камнями и жемчугом, и держала золотую чашу в руке своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодейства ее; и на челе ее написано имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным (Отк.17:4-5).

***The woman was arrayed in purple and scarlet, and adorned with gold and precious stones and pearls, having in her hand a golden cup full of abominations and the filthiness of her fornication. And on her forehead a name was written: mystery, babylon the great, the mother of harlots and of the abominations of the earth. (Revelation 17:4-5).***

Порфира – это пурпурная ткань, в то время как багряница – это червлёный или пурпурно-красный цвет ткани, из которой кроили длинные и роскошные царские одежды, как для царей, так и для вельмож, предстоящих пред царём.

***Porphyra refers to purple fabric, while scarlet (or crimson) is a deep red or purplish-red color of fabric used to make long and luxurious royal garments — both for kings and for nobles who stood before the king.***

Царская мантия великой блудницы, была расшита и покрыта золотом, драгоценными камнями, и жемчугом, что указывает на тот фактор, что она в лице лжеапостолов и лжепророков, приписывала себе нравственные достоинства Апостолов и пророков Христовых.

***The royal robe of the great harlot was embroidered and adorned with gold, precious stones, and pearls, indicating that she — in the face of false apostles and false prophets — attributed to herself the moral virtues of Christ's apostles and prophets.***

Потому, что под царской одеждой, подразумевался плод правды, взращенный человеком в Едеме своего сердца, благодаря которому он получал власть и силу, господствовать над собою.

***Because under royal garments is viewed the fruit of righteousness that is grown by a person in the Eden of his heart, thanks to which he received the right and power to rule over himself.***

Под золотом, которым была украшена царская мантия, великая блудница хотела показать, что она является обладательницей – мудрости, сходящей свыше.

***By the gold with which the royal robe was adorned, the great harlot sought to present herself as the possessor of wisdom that comes from above.***

Под драгоценными камнями, которыми была украшена царская мантия великой блудницы, она хотела показать, что она является обладательницей – драгоценных обетований.

***By the precious stones that adorned the royal robe of the great harlot, she sought to present herself as the possessor of the precious promises.***

Под образом золотой чаши, которую великая блудница, держала в руке своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодейства ее – она, подобно фарисеям времён Христа, показывала внешние признаки благочестия, внутренне к которым, не имела никакого отношения.

***Under the image of the golden cup that the great harlot held in her hand—filled with abominations and the filthiness of her fornication—she, like the Pharisees of Christ's time, displayed outward signs of godliness, to which she inwardly had no relation at all.***

\*Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что вы - как гробы скрытые, над которыми люди ходят и не знают того (Лк.11:44).

***Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like graves which are not seen, and the men who walk over them are not aware of them." (Luke 11:44).***

Фраза: «и на челе ее написано имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным» — это практически, начертание зверя, выходящего из великого моря греховных человеческих вожделений.

***The phrase: "and on her forehead a name was written: Mystery, Babylon the Great, the Mother of Harlots and of the Abominations of the Earth" — is, in essence, the mark of the beast, which arises from the great sea of sinful human lusts.***

**Следующая фраза:** «Я видел, что жена упоена была кровью святых и кровью свидетелей Иисусовых, и видя ее, дивился удивлением великим (Отк.17:6)».

***The next phrase: I saw the woman, drunk with the blood of the saints and with the blood of the martyrs [witnesses] of Jesus. And when I saw her, I marveled with great amazement. (Revelation 17:6).***

Эта характеристика великой блудницы, скрывающейся под тогой внешнего благочестия среди собраний святых, говорит о том, что из зависти к истинным Апостолам и пророкам, и ко всем святым, имеющим на своих челах печать Божию – она ненавидела их, и тем самым проливала их кровь. Как написано:

***This description of the great harlot, hiding under the toga of outward godliness among the assemblies of the saints, indicates that out of envy toward the true apostles and prophets, and all the saints who bear the seal of God on their foreheads, she hated them, and thus shed their blood. As it is written:***

\*Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей (1.Ин.3:15).

***Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. (1 John 3:15).***

**Следующая фраза**, проливает свет, для ума имеющего мудрость, как на тайну жены, так и на тайну багряного зверя, на котором сидела жена. Исходя, из этой констатации человек, не обладающий умом Христовым в своём духе, в достоинстве Туммима и Урима, при всём желании, не сможет понять суть этой тайны.

***The next phrase sheds light, for the one with wisdom in their understanding, both on the mystery of the woman and on the mystery of the scarlet beast on which the woman sat. Based on this statement, a person who does not possess the mind of Christ in their spirit—the dignity of the Urim and Thummim—will not be able to comprehend the essence of this mystery, no matter how much they desire to.***

\*И сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу тебе тайну жены сей и зверя, носящего ее, имеющего семь голов и десять рогов. Зверь, которого ты видел, был, и нет его, и выйдет из бездны,

И пойдет в погибель; и удивятся те из живущих на земле, имена которых не вписаны в книгу жизни от начала мира, видя, что зверь был, и нет его, и явится. Здесь ум, имеющий мудрость (Отк.17:7-9).

***But the angel said to me, "Why did you marvel? I will tell you the mystery of the woman and of the beast that carries her, which has the seven heads and the ten horns. The beast that you saw was, and is not, and will ascend out of the bottomless pit and***

***go to perdition. And those who dwell on the earth will marvel, whose names are not written in the Book of Life from the foundation of the world, when they see the beast that was, and is not, and yet is. "Here is the mind which has wisdom. (Revelation 17:7-9).***

Удивятся, что зверь был, и нет его, и явится - только те из живущих на Сионе, имена которых не вписаны в книгу жизни от начала мира. А имена тех, которые были вписаны в книгу жизни от начала мира, не удивятся так, как будут обладать мудростью от Бога.

***Only those living on Zion whose names are not written in the book of life from the foundation of the world will marvel that the beast was and is not, and yet will come. But those whose names were written in the book of life from the foundation of the world will not marvel in the same way, for they will possess wisdom from God.***

А теперь: напомним, что семь голов багряного зверя, представляют собою – полноту нечестия. В то время как десять рогов, представляют собою, юридическую власть багряного зверя, основанную на законе Моисея, который даёт силу греху, как в нашем теле, так и вне его.

***Now then, let us recall that the seven heads of the scarlet beast represent the fullness of wickedness, while the ten horns represent the legal authority of the scarlet beast, based on the law of Moses, which gives strength to sin—both in our body and outside of it.***

\*Жало же смерти - грех; а сила греха – закон (1. Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

Фраза: «Зверь, которого ты видел, был, и нет его, и выйдет из бездны, и пойдет в погибель», говорит о том:

***The phrase: “The beast that you saw was, and is not, and will ascend out of the bottomless pit and go to perdition” speaks of the fact:***

Что этот зверь, в лице демонического князя, противостоял распятию Христа, в Гефсиманском саду осознавая, что Голгофский крест, с распятым на нём Христом, будет победой Христа, и его приговором.

***That this beast, in the face of a demonic prince, resisted the crucifixion of Christ in the garden of Gethsemane, realizing that the Golgotha cross with Christ crucified on it will be the victory of Christ and his decree.***

\*Пришли в селение, называемое Гефсимания; и Он сказал ученикам Своим: посидите здесь, пока Я помолюсь. И взял с Собою Петра, Иакова и Иоанна; и начал ужасаться и тосковать. И сказал им: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте.

И, отойдя немного, пал на землю и молился, чтобы, если возможно, миновал Его час сей; и говорил: Авва Отче! все возможно Тебе; пронеси чашу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты (Мк.14:32-36).

***Then they came to a place which was named Gethsemane; and He said to His disciples, "Sit here while I pray." And He took Peter, James, and John with Him, and He began to be troubled and deeply distressed. Then He said to them, "My soul is exceedingly sorrowful, even to death. Stay here and watch."***

***He went a little farther, and fell on the ground, and prayed that if it were possible, the hour might pass from Him. And He said, "Abba, Father, all things are possible for You. Take this cup away from Me; nevertheless, not what I will, but what You will." (Mark 14:32-36).***

И, когда Бог, воскресил Иисуса, зверь в лице демонического князя, который владел миром, был сокрушён и брошен в бездну.

***And when God raised Jesus from the dead, the beast—in the face of the demonic prince who ruled the world—was crushed and cast into the abyss.***

\*Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились. И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле (Мф.28:16-18).

***Then the eleven disciples went away into Galilee, to the mountain which Jesus had appointed for them. When they saw Him, they worshiped Him; but some doubted. And Jesus came and spoke to them, saying, "All authority has been given to Me in heaven and on earth. (Matthew 28:16-18).***

В половине последней седмины Даниила, когда младенец мужеского пола, удерживающий своим присутствием на земле открытие зверя, будет восхищен к Богу и Престолу Его – зверю дано будет выйти из бездны, чтобы вселиться в тело человека греха и сына погибели.

***In the middle of Daniel's final week, when the male child—who, by his presence on earth, restrains the revelation of the beast—is caught up to God and to His throne, the beast will be allowed to come up out of the abyss in order to inhabit the body of the man of sin and the son of perdition.***

\*И ныне вы знаете, что не допускает открыться ему в свое время. Ибо тайна беззакония уже в действии, только не совершится до тех пор, пока не будет взят от среды удерживающий теперь.

И тогда откроется беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом уст Своих и истребит явлением пришествия Своего того, которого пришествие, по действию сатаны, будет со всякою силою

И знамениями, и чудесами ложными, и со всяким неправедным обольщением погибающих за то, что они не приняли любви истины для своего спасения. И за сие пошлет им Бог действие заблуждения, так что они будут верить лжи, да будут осуждены все, не веровавшие истине, но возлюбившие неправду (2. Фесс.2:6-12).

***And now you know what is restraining, that he may be revealed in his own time. For the mystery of lawlessness is already at work; only He who now restrains will do so until He is taken out of the way.***

***And then the lawless one will be revealed, whom the Lord will consume with the breath of His mouth and destroy with the brightness of His coming. The coming of the lawless one is according to the working of satan, with all power,***

***signs, and lying wonders, and with all unrighteous deception among those who perish, because they did not receive the love of the truth, that they might be saved. And for this reason God will send them strong delusion, that they should believe the lie, that they all may be condemned who did not believe the truth but had pleasure in unrighteousness. (2 Thessalonians 2:6-12).***

В конце последней седмины Даниила, когда Христос возвратится со Своей Церковью, в лице младенца мужеского пола, на тысячелетнее царство на земле, тогда зверь, в лице человека греха и сына погибели, будет брошен живым, в озеро огненное, горящее огнём и серою.

***At the end of Daniel's final week, when Christ returns with His Church—in the image of the male child—for the millennial kingdom on earth, the beast, in the face of the man of sin and the son of perdition, will be cast alive into the lake of fire, burning with fire and brimstone.***

\*И увидел я зверя и царей земных и воинства их, собранные, чтобы сразиться с Сидящим на коне и с воинством Его. И схвачен был зверь и с ним лжепророк, производивший чудеса пред ним, которыми

Он обольстил принявших начертание зверя и поклоняющихся его изображению: оба живые брошены в озеро огненное, горящее серою; а прочие убиты мечом Сидящего на коне, исходящим из уст Его, и все птицы напитались их трупами (Отк.19:19-21).

***And I saw the beast, the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against Him who sat on the horse and against His army. Then the beast was captured, and with him the false prophet who worked signs in his presence, by which***

***he deceived those who received the mark of the beast and those who worshiped his image. These two were cast alive into the lake of fire burning with brimstone. And the rest were killed with the sword which proceeded from the mouth of Him who sat on the horse. And all the birds were filled with their flesh. (Revelation 19:19-21).***

Далее Ангел, объясняет Иоанну уже разобранную нами фразу: «Зверь, которого ты видел, был, и нет его, и выйдет из бездны, и пойдет в погибель, всё в том же жанре иносказания»:

***Then the Angel explains to John the phrase we have already examined: “The beast that you saw was, and is not, and will ascend out of the abyss and go to perdition”—all still in the same figurative genre.***

\*Семь голов суть семь гор, на которых сидит жена, и семь царей, из которых пять пали, один есть, а другой еще не пришел, и когда придет, не долго ему быть. И зверь, который был и которого нет, есть восьмой,

Из числа семи, и пойдет в погибель. И десять рогов, которые ты видел, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час (Отк.17:9-12).

***The seven heads are seven mountains on which the woman sits. There are also seven kings. Five have fallen, one is, and the other has not yet come. And when he comes, he must continue a short time. The beast that was, and is not, is himself also the eighth,***

***and is of the seven, and is going to perdition. "The ten horns which you saw are ten kings who have received no kingdom as yet, but they receive authority for one hour as kings with the beast. (Revelation 17:9-12).***

Образом полноты нечестия, в семи головах, которые суть сем гор, на которых сидит жена – являются семь демонический царей, правящих миром, с того дня, как Адам, будучи князем земли, путём согрешения в Едеме, передал свою власть над миром змею сада Едемского.

***The image of the fullness of wickedness in the seven heads, which are seven mountains on which the woman sits, represents seven demonic kings who have ruled the world ever since the day Adam—who was the prince of the earth—through sin in Eden, handed over his authority over the world to the serpent of the Garden of Eden.***

Когда Ангел, в тайне иносказания показывал Апостолу Иоанну то, чему надлежит быть вскоре – пять из семи князей мира сего уже пали, и фраза: «один есть», говорит о том, что к этому времени, миром правил шестой князь. И, когда придёт седьмой – недолго ему быть.

***When the Angel, in the mystery of allegory, was showing Apostle John what was soon to take place, five of the seven princes of this world had already fallen. The phrase, “one is,” indicates that by that time, the sixth prince was ruling the world. And when the seventh comes—his reign will be short-lived.***

Фраза: «зверь, который был и которого нет, есть восьмой, и из числа семи, и пойдет в погибель», говорит о том, что это пятый царь из числа семи, который потерпел сокрушительное поражение на Голгофском кресте, и был заключён в бездну.

***The phrase: “the beast that was, and is not, is the eighth, and is of the seven, and goes into perdition,” means that this is the fifth king among the seven, who suffered a crushing defeat at the cross of Golgotha and was cast into the abyss.***

Правления седьмого царя, закончится в половине последней седмины Даниила. И тогда, будет возвращён из бездны пятый царь, из числа семи, которому в отличии ото всех предыдущих зверей, дано будет облечься в тело человека греха и сына погибели.

***The reign of the seventh king will end in the middle of the final week of Daniel. At that time, the fifth king—one of the seven—will be brought back from the abyss. Unlike all the previous beasts, he will be granted the power to clothe himself in the body of the man of sin and the son of perdition.***

И, таким образом, будет восьмым, из числа семи, чтобы воплотиться в человеке греха и сына погибели. И затем, через три с половиной года, в конце последней седмины Даниила – этот восьмой царь, из числа семи, пойдёт в погибель.

***And thus, he will be the eighth, though of the seven, in order to incarnate in the man of sin and the son of perdition. Then, after three and a half years—at the end of the final week of Daniel—this eighth king, from among the seven, will go into perdition.***

Отсюда следует, что мы с вами живём во время правления миром седьмым царём или же седьмым демоническим князем.

***From this it follows that we are currently living during the reign of the seventh king—or rather, the seventh demonic prince—who rules the world.***

Образом десяти рогов багряного зверя, на котором сидела великая блудница – являются десять земных царей, которые ещё не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час.

***The image of the ten horns of the scarlet beast, on which the great harlot sat, represents ten earthly kings who have not yet received a kingdom, but will receive authority as kings together with the beast for one hour.***

Под образом одного часа следует разуметь время, отпущенное человеку греха и сыну погибели. Когда Христос говорил: Отче! избавь Меня от часа сего! Но на сей час Я и пришел (Ин.12:27), Он имел в виду период, Своего воплощения.

***Under the image of one hour should be considered the time that is given to the man of sin and son of perdition. When Christ said: 'Father, save Me from this hour'? But for this purpose I came to this hour. (John 12:27). He was referring to the period of His incarnation.***

Отсюда следует, что на время принятия зверем власти, над территорией бывшей Римской империи, которая обнаружила себя в нынешнем Евросоюзе, буквальной властью будут обладать, только десять земных царей, стоящих во главе десяти государств Евросоюза.

***It follows, then, that at the time when the beast receives authority over the territory of the former Roman Empire—now manifested in the present-day European Union—literal power will be held only by ten earthly kings who will stand at the head of ten nations within the European Union.***

Все же остальные, которые не находятся в пределах бывшей Римской империи, к этому времени будут исключены из Евросоюза. Учитывая, что прибалтийские страны, вообще не берутся в расчёт, по той причине, что назвать царём одного из них, было бы нелепо.

***All the others, who are not within the territory of the former Roman Empire, will by that time be excluded from the European Union. The Baltic countries are not taken into account at all, considering that calling any of them a "king" would be absurd.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow…***